

COMMITTENZA SMART

Negli ultimi venti anni senza segnali particolari, che abbiano richiamato la nostra attenzione, il sistema dell'informazione e delle relazioni interpersonali è cambiato profondamente.

Mentre prima il sistema mediatico comandato da giornali, riviste, radio e tv ci forniva informazioni e approfondimenti immateriali su tutte le attività umane, ora il sopravvento della rete, che tramite strumenti portatili mette a disposizione mezzi smart che consentono il contatto diretto con chiunque e ovunque, dà la possibilità di attingere informazioni e immagini da tutto il mondo in qualsiasi momento e di confrontarle avendo a disposizione tutti i migliori consulenti professionali di cui essa dispone.

Tutto ciò sta mettendo in crisi tutti i mezzi tradizionali e in particolare la stampa perché non reggono la velocità di ottenere risposte immediate alle nostre domande e non consentono la possibilità di dialogo diretto delle applicazioni social.

Riprendono invece interesse e audience i grandi eventi come Expo e Olimpiadi perché forniscono contemporaneamente all'informazione e alla conoscenza tutta una serie di emozioni che si conservano anche a evento terminato, lasciando tracce indelebili nel territorio abitato con punti di riferimento finalmente materiali. Emozioni che la rete non può offrire.

In questo numero pubblichiamo il progetto del villaggio Olimpico per l'Olimpiade del 2024 di Parigi. Progetto di Dominique Perrault intelligente ed efficiente che finalmente viene impostato partendo dalla destinazione e definizione urbana di come sarà l'area interessata dopo le Olimpiadi.

Una scelta, quella di Parigi, rara e di alta qualità politica, sociale e culturale che in altre città dove vennero ospitate le Olimpiadi si concentrò solo negli impianti sportivi trascurando la possibilità di migliorare la qualità urbana dell'intera città.

Si spera che la grande possibilità di conoscenza e confronto che la rete oggi consente se riferita al paesaggio fisico e costruito possa contribuire a migliorare le scelte delle grandi committenze pubbliche prendendo esempio da Parigi che ben sette anni prima ha scelto un grande professionista per rigenerare una parte di una grande città con buona architettura.

Speriamo in una prossima committenza smart.

MAÎTRES D'OUVRAGE SMART

Au cours des vingt dernières années, sans qu'aucun signal particulier n'ait attiré notre attention, le système de l'information et des relations interpersonnelles a profondément changé. Si autrefois le système médiatique constitué par les journaux, les revues, la radio et la télévision nous donnait des informations et des approfondissements immatériels sur toutes les activités humaines, aujourd'hui Internet prend le dessus, en mettant à notre disposition des moyens intelligents qui permettent de contacter quiconque directement et n'importe où, de trouver des informations et des images dans le monde entier et à tout moment, de les comparer en ayant à disposition les meilleurs experts disponibles sur internet.

Ce changement a mis tous les médias traditionnels en crise, la presse en particulier, car ils ne peuvent rivaliser avec la vitesse de réponses, instantanées, à nos questions et n'offrent pas la possibilité de dialogue direct des applications des réseaux sociaux.

Les grands événements, tels que les expositions universelles et les jeux olympiques, font en revanche l'objet d'un regain d'intérêt et d'audience, car ils fournissent tant à l'information qu'à la connaissance, toute une série d'émotions qui perdurent lorsque l'événement est terminé, en laissant des traces indélébiles sur le territoire habité sous forme de références finalement tangibles. Des émotions que le Web ne peut offrir.

Nous publions dans ce numéro le projet du village olympique de Paris 2024. Un projet intelligent et efficace de Dominique Perrault, dont l'approche, finalement, part de la destination et de la définition urbaine futures de ce territoire après les jeux olympiques.

Un choix, celui de Paris, rare et d'une grande qualité politique, sociale et culturelle qui, dans d'autres villes ayant accueilli les jeux olympiques, ne s'était concentré que sur les installations sportives en ignorant la possibilité d'améliorer la qualité urbaine de la ville tout entière.

On espère que la grande possibilité de connaissance et de comparaison qu'offre aujourd'hui le web en matière de paysage physique et bâti pourra contribuer à améliorer les choix des grands maîtres d'ouvrage publics en prenant exemple sur Paris qui, avec sept ans d'avance, a choisi un grand professionnel pour régénérer une partie de cette grande ville avec de la bonne architecture.

Nous espérons un prochain maître d'ouvrage intelligent.

SMART CLIENTS

Without anything really catch our attention in particular, the information and interpersonal relations system has changed radically over the last twenty years. Whereas in the past the media system governed by newspapers, magazines, radio and television provided us with information and intangible news about all kinds of human endeavours, the Web has now taken control using portable devices to provide smart means of getting directly in contact with anybody anywhere, providing the chance to obtain and compare information and pictures from all over the world at any moment in time, thanks to the expertise of the very best professionals the Web has to offer.

All this is now calling into question traditional means of communication, particularly the press, because they cannot provide quick enough answers to our questions and they do not allow the kind of direct interaction provided by our new social media and apps.

On the other hand, major events like Expos and Olympic Games are attracting great interest and big audiences, because, in addition to information and knowledge, they also provide a whole array of emotions that remain even after the event is over, leaving indelible traces on the inhabited landscape in the form of truly tangible landmarks. These are emotions the Web cannot provide.

In this issue, we are publishing the project for the Olympic Village for the 2024 Olympic Games in Paris. This smart and efficient project designed by Dominique Perrault finally takes into account how the area in question will be used after the Olympics. Paris has opted for a project of rare political, social and cultural quality, in contrast with other cities that have hosted the Olympics, which have focused solely on sports facilities, ignoring the chance to improve the overall urban quality of an entire city.

It is to be hoped that the great opportunity for knowledge and interaction that the Web now provides in relation to the physical and built landscape will help improve the decision-making of major public clients and contractors, who will draw inspiration from Paris, which, seven years before the Olympics, chose a wonderful professional to regenerate part of a great city through good architecture.

Let's hope future clients will turn out to be equally smart.